— Die Grippe sucht seit einiger Zeit verschiedene Länder Europa's heim. Sie zeigt sich in Rußland, Deutschland und Frankreich, und scheint sich immer weiter ausbreiten zu wollen. Diese Krankheit hat Aehnlichkeit mit derjenigen, welche man hierzulande „Heufieber" nennt. Sie giebt sich durch starken Ausfluß der Nase, allgemeine körperliche Schwäche und geistige Niedergeschlagenheit zu erkennen. Lebensgefährlich soll sie nur für diejenigen sein, welche vorher schon an einer geschwächten Constitution litten.

☞ Ganz neues Geschmeide für Weihnachten bei W. W. Berry, 303 Spruce Straße. 45,4

Eine werthvolle medizinische Abhandlung.

Die 1890er Ausgabe des unter dem Titel Hostetter's Almanach bekannten, mustergültigen medizinischen Jahrbuches ist jetzt fertiggestellt und kann unentgeltlich von Apothekern und Kaufleuten in allen Theilen der Vereinigten Staaten, in Mexico und thatsächlich in jeder civilisirten Gegend der westlichen Halbkugel bezogen werden. Dieser Almanach ist seit länger als einem Vierteljahrhundert regelmäßig zu Anfang eines jeden Jahres herausgegeben worden. Neben dem vernünftigsten praktischen Rath bezüglich der Erhaltung und Wiederherstellung der Gesundheit enthält er eine große Menge interessanten und amüsanten leichten Lesestoffes; außerdem sind der Kalender, die astronomischen Berechnungen, chronologischen Nachrichten, u. s. w mit so großer Sorgfalt zusammengestellt, daß sich ein Fehler niemals darin finden lassen wird. Die Ausgabe von Hostetter's Almanach für 1890 wird wahrscheinlich die größte Auflage von allen jemals in irgend einem Lande publicirten medizinischen Werken haben. Die Eigenthümer Messrs. Hostetter & Co., von Pittsburg, Pa., sind erbötig gegen Einsendung einer Zwei-Cents-Briefmarke ein Exemplar per Post an irgend Jemanden zu versenden, der in der Nähe seines Wohnortes keines erhalten kann.

Geschäfts-Anzeiger.

Apotheker.

F. M. Bouton, Medikamente jeder Art, 39 Lackawanna Avenue.

Theo. H. Francke, Deutscher Apotheker, 223 Wyoming Avenue.

Cigarren-Fabrikant.

A. Motchmann, die beliebten „Alfonso" und „Big Ring" Cigarren; alle Sorten Tabak und Raucherartikel, 501 Lackawanna Ave.

Dampf- und Wasser-Leitungen.

James J. Lawler, Plumbing Expert, Ecke Wyoming Ave. und Linden Straße.

Gemüse, Frucht und Austern.

Joseph Ottinger, Austern in jeder Art zubereitet, 511 Lackawanna Avenue.

Groceries und Provisionen.

Bechtold, Brandow & Co., (Nachfolger von Beadle & Steell), 116 Penn Ave.

Schläger und Teal, 24 Lackawanna Ave., das berühmte White Sponge Mehl.

Fred. J. Widmayer, Delikatessen, 530 Lackawanna Avenue.

Herren-Garderobe, Hüte etc.

Frank P. Christian, 205 Lackawanna Avenue, Valley Haus Block.

Schuhe und Stiefeln.

F. B. Weeks & Co., 221 Wyoming Avenue. Auch Reparaturen prompt besorgt.

J. Briegel,
Engros- und Detail-Händler in
Bleiweiß, Leinöl, Kitt,
Farbe, Firniß, Pinsel, Schlemmkreide, 2c
313 Sprucestraße, Scranton, Pa.
Fertig zum Gebrauch gemischte Farben immer vorräthig, ebenso Alabastine zum Anstrich für Wände und Decken.

Andreas Grampp,
Herren-Schneider,
214 Lackawanna Avenue, neben dem Scranton Haus,
empfiehlt dem Publikum Kleider nach Maaß und gut passend zu billigsten Preisen, und hält stets moderne Stoffe zur Auswahl.

Fritz Wyandt's Patentsitz Sulky.
Fabrik: Raymond Alley,
nahe Spruce, hinter dem Bouton Eigenthum.
Die Fuhrwerke sind leicht bequem und hübsch und werden aus bestem Material angefertigt. Preise: Zweisitzig $45, einsitzig $40. Auch das Pferdebeschlagen wird, wie früher bestens besorgt.

Carpets,
Wandtapeten und
Fenster-Vorhänge
Die prachtvollste Auswahl, die hier je zur Schau gestellt wurde,
— bei —
Williams u. McNulty,
Library Gebäude, Wyoming Ave
Zweiggeschäft in Pittston.

J. Harvey Moore, M. D.
Spezialist,
Augen, Ohren, Hals und Nase,
Heufieber und Katarrh.
Spezielle Aufmerksamkeit dem Anpassen von Gläsern für fehlerhafte Augen und zur Beseitigung von Kopfweh und anderen nervösen Leiden.
Parlors, 400 Lackawanna Avenue,
gegenüber dem Wyoming Haus.
Stunden, 9,30 Morgens bis 4 Nachm. täglich.

Frau H. G. Diller,
339 Penn Avenue (Zenke's Gebäude),
empfiehlt ihr
Tapisserie-, Wollwaaren- und Stickereien-Geschäft
hiermit der Damenwelt und dem Publikum.
Häckel-, Strick- und Stickarbeiten zu Geschenken passend werden auf Bestellung schnell und zufriedenstellend angefertigt.
Deutsche Strickgarne in allen Farben stets vorräthig.

Abonnirt auf das
„Wochenblatt"
$2.00 per Jahr.

Haus und Hof.

Fußgeschwullst der Enten.

Wie die „Gesl. Ztg." mittheilt, besteht die einfachste Art der Heilung der Fußgeschwullst bei Enten nach Dr. v. Treskow darin, daß man durch die ganze Geschwullst einen Kreuzschnitt macht, den Eiter gut ausspült und dies nach einigen Tagen wiederholt. Bemerkt man die Geschwullst frühzeitig, so hilft oft schon, wenn man einen aus Lehm, Essig und Wasser hergestellten Brei dick aufstreicht, einen Leinwandlappen um den Fuß wickelt und täglich mehrmals Wasser und Essig (zu gleichen Theilen) auf den Verband gießt. Ein ähnliches Uebel wird aber auch durch Gicht hervorgerufen. Dann zeigt sich zunächst eine Anschwellung, welche heiß, geröthet, schmerzhaft und in der Regel von Anfang an hart ist; diese Geschwullst wächst bis zur Größe einer Walnuß und wird schließlich ganz fest. Die geschwollenen Gelenke sind zunächst zu kühlen, so lange sie noch heiß und roth sind. Nach Verschwinden der Hitze halte man sie durch Umwickeln von Werg oder Wolle warm und reibe sie täglich einmal kräftig mit Jodoformsalbe ein; innerlich gebe man täglich zwei Salicylsäure-Pillen, jede zu 6 Centigramm Salicylsäure; etwa sich bildende Krusten sind abzuheben.

Das Beschlagen widerspenstiger Pferde.

Auf eine diesbezügliche Anfrage in der „Landw. Thierzucht" wird von Dr. G. W. wie folgt geantwortet: Um widerspenstige Pferde beschlagen zu können, bedarf es keines kostspieligen Nothstalles, sondern ein sehr einfaches Mittel genügt, auch das eigensinnigste, bösartigste Pferd fromm zu machen. Man legt dem Pferde, welches zum Beschlagen geführt wird, eine einfache Trense auf, die an beiden Seiten des Gebisses mit Ringen versehen ist. Durch die Ringe zieht man unter dem Unterkiefer eine gewöhnliche, möglichst lange Kuhkette, sowie eine sogen. Kinnkette, und ist der Knebel auf der Seite des Kopfes in dem Ringe zu befestigen, auf welcher man nicht steht. Die Hauptsache dabei ist, daß die Kette ganz lose unter dem Unterkiefer des Pferdes hängt und demselben keinerlei Unbequemlichkeit verursacht; sowie aber das Pferd beim Aufnehmen des Hufes widerspenstig wird und ausschlagen will, so schlägt oder zuckt man recht kräftig mit dem Theile der Kette, welchen man in der Hand hält. Es verursacht dieses plötzliche Zucken oder Anschlagen mit der Kette dem Pferde solch empfindlichen Schmerz, ohne indessen irgend welchen Schaden zu thun, daß es meistens schon nach zweimaligem Zucken mit der Kette steht und sich ruhig beschlagen läßt. Selbstverständlich muß das Pferd von einem zweiten Mann an dem Trensenzügel gehalten werden. Ebenso werden Pferde, die nicht aufsitzen lassen wollen, auf diese Weise am leichtesten zum Stillstehen gebracht. Das Pferd wird meistens eine so große Furcht vor dem durch die Kette verursachten Schmerz bekommen, daß es späterhin schon von selbst steht, wenn es nur die Kette sieht oder mit derselben Geräusch verursacht wird.

Rasse Räucherung des Fleisches.

Ein neuerdings vielfach angewandtes Verfahren zur „nassen Räucherung" des Fleisches ist Folgendes: Man nimmt zur Räucherung des Specks, der Schinken und der Würste auf je 120 Pfund Gewicht ein Pfund Glanzruß, wie solcher in den unteren Theilen einer jeden Esse sich ansetzt, wenn Holzkohlen gebrannt werden, kocht ihn mit zehn Quart Wasser zur Hälfte ein, läßt die Abkochung vollständig erkalten, seiht sie durch ein Tuch und giebt zwei bis drei Hände voll Kochsalz hinzu. In diese Flüssigkeit legt man kleine Würste eine Viertelstunde, größere Blut- und Cervelat-Würste dreiviertel bis eine Stunde, Speck, je nach der Größe, 6 bis 8, Schinken 12 bis 16 Stunden. Das Einlegen selbst nimmt man einige Tage nach dem Schlachten vor, nachdem das zu räuchernde Fleisch an einem luftigen Orte gehörig abgetrocknet ist. Hat man die Einlage in die oben beschriebene Flüssigkeit beendigt, so müssen die betreffenden Fleischsorten ebenfalls an einem luftigen Orte gut getrocknet werden. Diese „Räucherung" ist einfach und billig, und der Geschmack der auf diese Art behandelten Würste und Schinken soll angenehmer sein, als der des durch gewöhnliche Holz-Räucherung behandelten Fleisches.

Vertilgung der Mauerasseln

Zur Vertreibung dieser ekelhaften Insekten, (Cockroaches), die man in Ostpennsylvanien als „Schwaben" kennt, giebt eine Correspondentin des Confectioner's Journal folgendes leichte, reinliche und wirksame Mittel an: Vor einigen Jahren war mein Haus von Roaches heimgesucht, und man empfahl mir Gurkenschalen zur Vertilgung derselben. Gerade vor der gewöhnlichen Zeit des Zubettegehens bestreute ich den Boden, da, wo sich die meisten Roaches aufhielten, mit grünen, nicht sehr dünn geschnittenen Gurkenschalen und blieb eine halbe Stunde länger aufsitzen, um die Wirkung zu beobachten. Es dauerte nicht sehr lange, so war der Boden um die Gurkenschalen her buchstäblich mit Roaches bedeckt, die alle gierig den giftigen Saft aussogen. Am nächsten Abend wiederholte ich das Verfahren, doch waren kaum ein Viertel so viele Insekten hervorgekommen. Am dritten Abend konnte ich nicht eine Roach wahrnehmen, allein, um mich zu vergewissern, ob sie wirklich fort seien, untersuchte ich die Schalen und fand sie mit Myriaden kleiner Insekten, von der Größe eines Flohs, bedeckt. Ich ließ sie bis Morgen liegen, und seitdem habe ich keine Roaches mehr im Hause gesehen, trotzdem es ein sehr altes Gebäude ist. Man braucht das erwähnte Mittel nur drei bis vier Nächte beharrlich anzuwenden, um diese Plage los zu werden. Selbstverständlich sollte man jeden Abend frische Gurkenschalen auftragen.

Baulots zum Verkauf.

Zum Verkauf, gegen mäßige Bedingungen, Baulots in dem einzigen unverkauften Geschäftsgeviert der Stadt Scranton. Indem wir die Lots zu dieser Zeit auf den Markt bringen, geben wir den Geschäftsleuten von Scranton und anderwärts eine Gelegenheit, in einem sehr günstigen Stadtviertel Geschäftsbaulots zu erwerben, die sicherlich in den nächsten paar Jahren sehr im Werthe steigen.

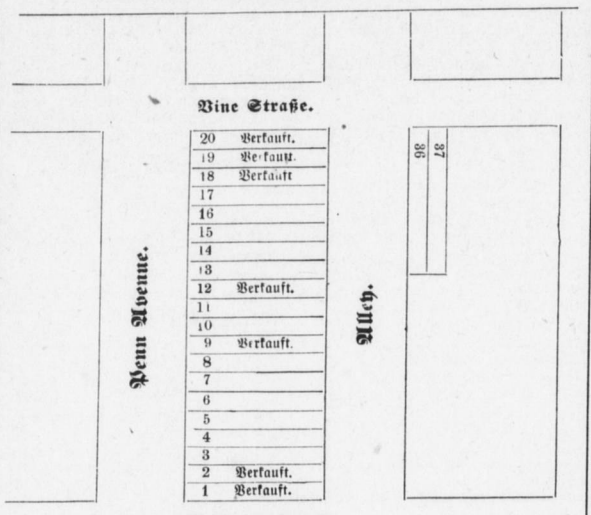
Jede Lot ist 24 Fuß breit vorne an Penn Avenue, und 100 Fuß in Tiefe zu einer Alley. In dieses Maß sind die 10 Fuß vorne für einen Hof, Vorfenster, Verandah etc. nicht eingerechnet.

Der Sewer ist gebaut, Seitenweg aus Steinplatten gelegt und Rinnsteine gesetzt.

Preis jeder Lot im Block 30, Penn Avenue.

Lot No. 1.	Verkauft		Lot No. 11.		$ 3,750
„ „ 2.	Verkauft		„ „ 12.	Verkauft	
„ „ 3.		$ 6,000	„ „ 13.		3,500
„ „ 4.		5,500	„ „ 14.		3,500
„ „ 5.		5,000	„ „ 15.		3,500
„ „ 6.		4,750	„ „ 16.		3,500
„ „ 7.		4,500	„ „ 17.		3,500
„ „ 8.		4,250	„ „ 18.	Verkauft	
„ „ 9.	Verkauft		„ „ 19.	Verkauft	
„ „ 10.		4,000	„ „ 20.	Verkauft	

Lots No. 36 und 37, 20X100, Vine Straße..... $6,000.



Verkaufsbedingungen und Zahlungen:

1. Einviertel baar und die Bilanz in vier oder sechs jährlichen Zahlungen, mit Interessen.
2. Ein Warrantiedeed wird gegeben, wenn die erste Zahlung gemacht ist. Für die Bilanz des Kaufgeldes wird Bond und Mortgage genommen.
3. Käufern, welche die ganze Zahlung auf einmal baar machen, wird ein Diskonto von zehn Prozent vom Listpreise erlaubt.
4. Käufern, welche die Hälfte des Kaufgeldes baar draufbezahlen, wird ein Diskonto von fünf Prozent vom Listpreise erlaubt.

Näheres zu erfragen bei **John Handley.**

Wechsel, Passage, Feuer und Lebens Vers. Geschäft
von **Wm. F. Kiesel.**
Etablirt 1859. 513 Lackawanna Avenue, Scranton, Pa.

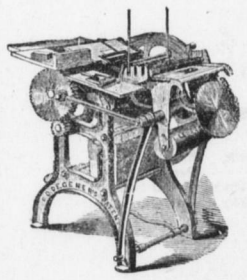
Wechsel auf alle größeren Städte Europa's in beliebigen Beträgen.
Schiffsscheine zur Beförderung von Passagieren über alle Seehäfen.
Geldauszahlungen vermittelst des deutsch-österr. Post-Vereins.
Einziehungen von Erbschaften und Forderungen jeder Art in der ganzen Welt.
Agentur der Penn Mutual Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.
An- und Verkauf von Häusern, Bauplätzen, Werth-Papieren, fremdem Geld u. s. w.
Versicherung von Häusern, Möbeln und Waaren gegen Feuers-Gefahr in a No. 1 Kompagnien zu mäßigen Raten.
Anfertigung und Beglaubigung von Kaufbriefen, Kauf- und Miethe-Kontrakten, und aller in das Schreibereifach einschlagender Geschäfte in deutsch und englisch.
Reisepässe werden in kürzester Frist besorgt.

Bargains!

Um unseren Waarenvorrath zu reduziren, ehe wir am 1. Januar 1890 ein Inventar aufnehmen, offeriren wir folgende Bargains:

Velvet Carpet, per Yard, $1, $1.10, $1.15.
Body Brüsseler Carpet, per Yard, $1, $1.10, $1.15.
Tepestry Brüsseler Carpet, per Yard, 50, 60, 75 Cents.
Ingrain Carpet, per Yard, 25, 35, 50, 60 Cents.
Fenster-Vorhänge (mit Bordirung), fertig zum Aufhängen, @ 40, 50, 60 und 75 Cents das Stück.
Turcoman Vorhänge, das Paar, $2.50, $2.75, $3.75, $4, $5.
Spitzen-Vorhänge, das Paar, 80 Cts., $1, $1.10, $1.25, $1.50.
Teppichlehrer, $2, $2.50, $3, $3.25.
Teppichstühle, 50, 75 Cents, $1.
Ottomans, mit Castors, $1.50, $2.
Große Smyrna Rugs, $3, $4.
Leinene Crumb Tücher, $2, $2.25, $2.50.
Filz Crumb Tücher, $3.75, $4.50, $5.

S. G. Kerr und Co.,
Händler in Carpets und Vorhängen,
Gegenüber dem Wyoming Hause, 408 Lackawanna Ave.



Druck-Arbeiten jeder Art, In Englisch und Deutsch,
liefern wir ebenso geschmackvoll, billig und prompt, als irgend ein anderes Geschäftshaus in der Stadt. Wir haben eine gute Auswahl der modernsten englischen Schriften, unsere Pressen werden mit Elektrizität getrieben und wir bemühen uns, allen Anforderungen gerecht zu werden. Wir laden Alle ein, die irgend welche Arbeit in dieser Branche brauchen, bei uns vorzusprechen.

Wochenblatt Office, 321 Spruce Straße.

Rettungs-Anker!
(Eingetragen in Uebereinstimmung mit den Congressgesetzen.)
Den einzigen Weg, verlorene Manneskraft
wieder herzustellen, sowie frische, veraltete u. selbst anscheinend unheilbare Fälle von Geschlechtskrankheiten sicher und dauernd zu heilen, zeigt das gediegene Buch leser Bücher, prahlerischen Anzeigen u. s. w., getäuscht wurden. Junge Leute, die in den Stand der Ehe treten möchten, sollten den schweren Schritt nicht früher thun, als bis sie den „Rettungs-Anker" gründlich studirt haben. Schwächliche und kinderlose Frauen werden in dem Buche ebenfalls bewährte Rathschläge und endgiltige Hülfe finden. Das Buch, 25ste verbesserte und vermehrte Auflage, 250 Seiten in deutscher Sprache, mit vielen lehrreichen Bildern, wird für 25 Cts. in Postmarken, in einem unverdächtigen Umschlag wohl verpackt, von dem alten u. bewährten Deutschen Heil-Institut in New York, versandt. Adresse: **DEUTSCHES HEIL-INSTITUT, 11 Clinton Place, New York, N. Y.**

Verkauf-Niederlage in Philadelphia bei Buchs

Frank Stetter, jr.,
Hotel und Bäckerei,
Mainstraße, Hyde Park, Pa.
Warme und kalte Speisen sind zu jeder Tageszeit zu haben. Frisches Lager stets an Zapf, sowie Weine, Liquöre und Cigarren.
Die mit meinem Hotel verbundene Bäckerei liefert ein vorzügliches Backwerk, und werden alle Bestellungen prompt und billig besorgt.
4.2 Frank Stetter.

Wm. Trostel,
deutscher Metzger,
1115 Jackson Straße,
liefert die feinsten Würste in Hyde Park; ebenso alle Sorten frisches und gesalzenes Fleisch, Rauchfleisch u. s w.

August Rehner,
Fabrikant von
Grabsteinen
aus Marmor und Granit.
718 und 720 West Lackawanna Ave.
Beste Arbeit garantirt zu niedrigsten Preisen. Nur gutes Material verarbeitet.

J. A. Duckworth,
Architekt,
Office im Coal Exchange Gebäude,
Scranton, Pa.
Architekt und Superintendent des Coal Exchange Gebäudes in Scranton, und des Welles Gebäudes in Wilkesbarre.

Reinhardt & Sohn,
Fabrikanten von
Künstlichen
Gliedmaßen, Krücken, Bruchbändern, etc.
315 Lackawanna Avenue, obenauf.

Chas. Fischer's
Familien-Store,
515 Lackawanna Avenue.
Die besten Groceriewaaren aller Art an Hand. Futter, Porzellan- und Topfwaaren 2c. Eine gute Auswahl Schnittwaaren ebenfalls vorräthig, wie alle Arten Waaren, welche man für allgemeinen Familiengebrauch nöthig hat.
Das deutsche Publikum ist freundlichst eingeladen vorzusprechen
Charles Fischer.

Western Dressed Beef.
Außer den zwei Carladungen zugerichtetes Fleisch, das wir Montag und Donnerstag erhalten, empfangen wir täglich frisch geschlachtetes Fleisch vom Lande, frische und Kalk-Eier Butter, Käse und Landprodukte überhaupt. Wir haben ferner einen Vorrath der besten Bologna Wurst, frische und gesalzene Schultern, Rippen, Chucks, Rundstücke etc. Unsere Bolognawurst übertrifft alle andere.
Dale & Co,
14 101 Lackawanna Avenue.

Chas. D. Neuffer,
Notariat-, Wechsel- und Dampfschiffahrtgeschäft,
528 Lackawanna Avenue.

Das Fuller Kleider-Haus.
Wir haben für diese Saison die hübscheste Auswahl von
Feinen Anzügen
für
Herren, Knaben und Kinder!
in den modernsten Mustern und bester Zubereitung und zu
möglichst niedrigen Preisen,
wenn man Qualität und Anfertigung in Betracht zieht.
Unser „Kundenschneider-Departement" hält sich in jeder Hinsicht stets auf der Höhe der Zeit

Fuller Kleider-Haus,
400 und 402
Lackawanna Avenue.

Bittenbender u. Co.
Engros und Detail Händler in
Wagner und Schmiede Ausrüstungen,
— und Hauptquartier für —
Eisen- und Stahl-Waaren.
Store und Waarenhaus;
126 und 128 Franklin Avenue,
Scranton, Pa.

Schwache Männer,
welche ihre volle Mannes-Kraft und Elasticität des Geistes wieder zu erlangen wünschen, sollten nicht versäumen, den „Jugendfreund" zu lesen. Das mit vielen Krankengeschichten erläuterte, reichlich ausgestattete Werk gibt Aufschluß über ein neues Heilverfahren, wodurch Tausende innerhalb kürzester Zeit ohne Berufsstörung von Geschlechtskrankheiten und den Folgen der Jugendsünden vollständig wiederhergestellt wurden. Heilverfahren ebenso einfach als billig. Jeder sein eigener Arzt. Schickt 25 Cents in Stamps und Ihr bekommt das Buch versiegelt und franco zugeschickt von der „Privat Klinik und Dispensary," 23 West 11. Str., New York, N. Y.

Christnacht.

Von Robert Prutz.

Heil'ge Nacht, auf Engelsschwingen
Nahst du leise dich der Welt,
Und die Glocken hör' ich klingen,
Und die Fenster sind erhellt.
Selbst die Hütte trieft von Segen,
Und der Kindlein froher Dank
Jauchzt dem Himmelskind entgegen,
Und ihr Stammeln wird Gesang.

Mit der Fülle süßer Lieder,
Mit dem Glanz um Thal und Höh'n,
Heil'ge Nacht, so kehrst du wieder,
Wie die Welt dich einst geseh'n —
Da die Palmen lauter rauschten,
Und, versenkt in Dämmerung,
Erd' und Himmel Worte tauschten,
Worte der Verkündigung. —

Da mit Purpur übergossen,
Aufgethan von Gottes Hand,
Alle Himmel sich erschlossen,
Glänzend über Meer und Land —
Da, den Frieden zu verkünden,
Sich der Engel niederschwang,
Auf den Höhen, in den Gründen
Die Verheißung wiederklang. —

Da, der Jungfrau Sohn zu dienen,
Fürsten aus dem Morgenland
In der Hirten Kreis erschienen,
Gold und Myrthen in der Hand —
Da mit selig'm Entzücken
Sich die Mutter niederbog,
Sinnend aus des Kindes Blicken
Niegefühlte Freude sog.

Heil'ge Nacht, mit tausend Kerzen
Steigst du feierlich herauf,
O, so geh' in unsern Herzen,
Stern des Lebens, geh' uns auf!
Schau, im Himmel und auf Erden
Glänzt der Liebe Rosenschein:
Friede soll's noch einmal werden
Und die Liebe König sein!

Es schallen plötzlich Klänge
Und frohe Festgesänge
Hell durch die Winternacht.
In Hütten und Palästen
Ist rings in grünen Aesten
Ein bunter Frühling aufgewacht.

Wie gern doch seh' ich glänzen,
Mit all den reichen Kränzen
Den grünen Weihnachtsbaum;
Dazu der Kindlein Mienen,
Von Licht und Lust beschienen!
Wohl schön're Freude giebt es kaum!

Drum pflanzet grüne Aeste
Und schmücket sie auf's beste
Mit frommer Liebe Hand,
Daß sie ein Abbild werden
Der Liebe, die zur Erden
Solch großes Heil uns hat gesandt.

Allerlei zur Weihnachtszeit.

Der Andreasabend (30. November) spielt in dem Aberglauben des Volkes noch eine wichtige Rolle. Wenn die Mädchen vor dem Einschlafen den Vers sagen:

„Andreasabend ist heute,
Es schlafen alle Leute,
Schlafen alle Menschenkind,
Die zwischen Himmel und Erde sind,
Bis auf diesen einzigen Mann,
Der mir zur Ehe werden kann,"

so sehen sie ihren künftigen Liebsten im Traume. Oder sie gehen in der Nacht zwischen 11 und 12 hinter das Haus an den Zaun, rütteln daran und sprechen ein paar beschwörende Worte, dann sind sie sicher, daß in der Gegend, von welcher her ein Hund zuerst bellt, ihr zukünftiger Mann wohnt. Setzt sich ein Mädchen in derselben Zeit der Andreasnacht allein vor den Spiegel, vor welchem Lichter brennen, und hat neben sich ein Glas Wein und ein Glas Wasser stehen, so sieht sie ihren Schatz im Spiegel sich nahen und aus einem der Gläser trinken. Ist er arm, trinkt er Wasser, ist er reich, trinkt er Wein. Nußschalen mit Lichter daran setzt man in ein Gefäß mit Wasser und giebt ihnen Namen, den eigenen besonders und den des heimlich Geliebten. Nähern sich diese Beiden einander, gibt es im kommenden Jahre Hochzeit. — Der heilige Andreas, der Bruder des Apostel Petrus, hat mit diesen Sitten nichts zu thun; sie sind aus einer falschen Umdeutung des Andreastages in „Mannestag" (im Griechischen heißt Andreias der Männliche) entstanden.

Die Mistel, welche in dem Weihnachtsglauben der Nordgermanen eine große Rolle spielt, soll ihren Namen von dem deutschen Ausdruck „Mist" haben, da der Same dieser Pflanze sich nicht säen läßt, sondern erst zu voller Reife in dem Magen der Vögel gedeiht, die ihn dahin tragen, wo er aufgeht. Nach heidnischer Vorstellung fällt das Samenkorn der Mistel vom Himmel auf die Bäume, besonders auf Eichen, hernieder. Mit einem Zweige dieses Krautes wurde der germanische Frühlingsgott Baldr erschossen. Baldrs Mutter Frigg nahm, als ihrem Sohne geträumt hatte, sein Leben sei in Gefahr, allen Thieren, Pflanzen, Steinen und Giften einen Schwur ab, daß sie ihm nicht schaden sollten. Nur den Mistelsproß, welcher eben aus der Erde hervorkeimte und ihr deßhalb zu jung erschien, hatte sie dabei vergessen. Der böse Loki beredet nun den blinden Höhr, den Gott des Haders, mit einem Mistelzweig nach Baldr zu schießen. Das war die Ursache des Todes des jungen Gottes, welchen die germanische Sage in die Mittsommernacht versetzt. Gerade in dieser Zeit entfaltet die Mistel ihre Blüthe, steht also in ihrer besten Kraft; ihre Beere reift erst zur Winterwende, ihr Grün bleibt beständig das ganze Jahr hindurch. Dadurch ist die Mistel geeignet, zu einem Sinnbild der stets sich erneuernden Zeit zu werden und eine besondere Verehrung als heilkräftige Pflanze gerade zur Weihnachtszeit, dem Fest der Wiedergeburt der Natur, zu genießen. In Wales hängt man am Christabend noch jetzt die Mistel an die Decke oder an die Thür der Stube, und die jungen Paare gehen darunter hin; das giebt viel Kindersegen im Hause. Unvermählte, welche unter die Mistel treten, dürfen sich ohne Scheu öffentlich am Weihnachtsabend küssen.

☞ W. W. Berry, Uhrmacher und Juwelier, 303 Spruce Straße. Die Reparatur feiner Uhren eine Spezialität. 49,3

☞ Annoncirt im „Wochenblatt".

Wir empfangen täglich für den Frühjahrs- und Sommer-Verkauf eine vollständige Auswahl von
Schuhen und Pantoffeln
für Damen, Mädchen und Kinder.
Desgleichen beste Auswahl von
Schuhen, Stiefeln u. Pantoffeln
für Männer, Knaben und Kinder.
Wir verkaufen diese Waaren für die nächsten 60 Tage billiger als je, um unseren Vorrath zu reduziren.
Gebr. Goldsmith,
304 Lackawanna Ave.

E. R. Shirer,
der
„Lion" Huthändler.
Der zuverlässigste Huthändler in der Stadt, Zufriedenheit garantirt oder das Geld zurück erstattet.
Man beachte das Schild, den „großen Löwen"
213 Lackawanna Avenue.

Conrad Schröder,
Baumeister und Contraktor,
übernimmt Neubauten von Backsteinen und Holz und stellt Reparaturen in kürzester Frist her.

Deutsche Metzgerei
von
Caspar Jenny,
No. 416 Süd Washington Avenue.
Alle Fleischsorten von der besten Qualität und stets frisch; desgleichen die schmackhaftesten Würste jeder Art.
Die besten Schinken und ein ausgezeichnetes Corn Beef und das feinste Pöckelfleisch stets in großer Auswahl.
Bestellungen per Post werden prompt ausgeführt und zu einem Besuche des Geschäftes freundlichst eingeladen.

Chas. D. Neuffer,
528 Lackawanna Avenue 528
Neueste Moden und große Auswahl in
Hüten, Kappen, Garderobe-Artikel
und überhaupt alle in das Geschäft gehörenden Waaren. **Beste deutsche und andere Wolle** in allen Farben,
Wollenwaaren Arbeitskleider, Schirme, etc.

A VOICE from Ohio. Here is a portrait of Mr. Gerrison, of Salem, Ohio. He writes: "Was at work on a farm for $20 a month; I now have an agency for E. C. Allen & Co's albums and publications and often make $20 a day." (Signed) W. H. GARRISON.

William Kline, Harrisburg, Pa., writes: "I have never known anything to sell like your album. Yesterday I took orders enough to pay me over $25." W. J. Elsmore, Bangor, Me., writes: "I take an order for your album at almost every house I visit. My profits often as much as $20 for a single day's work." Others are doing quite as well; we have not space to give extracts from their letters. Every one who takes hold of this grand business piles up grand profits. **Shall we start YOU in this business,** reader? Write to us and learn all about it for yourself. We are starting many; we will start you if you don't delay until another gets ahead of you in your part of the country. If you take hold you will be able to pick up gold fast. ☞ **Read—** On account of a forced manufacturer's sale **125,000 ten dollar Photograph Albums** are to be sold to the people for $2 each. Bound in Royal Crimson Silk Velvet Plush. Charmingly decorated insides. Handsomest albums in the world. Largest Size. Greatest bargains ever known. Agents wanted. Liberal terms. Big money for agents. Any one can become a successful agent. Sells itself on sight—little or no talking necessary. Wherever shown, every one wants to purchase. Agents take thousands of orders with rapidity never before known. Great profits await every worker. Agents are making fortunes. Ladies make as much as men. You, reader, can do as well as any one. Full information and terms **free,** to those who write for same, with particulars and terms for our Family Bibles, Books and Periodicals. After you know all, should you conclude to go no further, why no harm is done.
Address E. C. ALLEN & CO., AUGUSTA, MAINE.

FAVORITE SINGER!
Warranted for Five Years.
LOW ARM ONLY **$20**

OUR FAVORITE SINGER
Drop Leaf, Fancy Cover, Large Drawers, Nickel Rings, Tucker, Ruffler, Binder, Four Widths of Hemmers
Sent on trial. Delivered in your home free of freight charges. Buy only of Manufacturers. Save Canvassers' Commissions. **Get New Machines.** Address for Circulars and Testimonials,
Co-Operative Sewing Machine Company,
269 S. 11th St., Philadelphia, Pa.

CATARRH
We have a remedy that will **CURE CATARRH, BRONCHITIS** and **ASTHMA.** Our faith is so strong that we will send treatment on trial. Send for Treatise and full particulars. Address,
The Hall Chemical Co., 3860 Fairmount Av., Phila., Pa

FITS or **Falling Sickness**
CAN be CURED.
We will SEND FREE by mail a large TRIAL BOTTLE, also, a treatise on Epilepsy. DON'T SUFFER ANY LONGER! Give Post Office, State and County, and Age plainly.
Address, **THE HALL CHEMICAL CO.,**
3860 Fairmount Avenue, Philadelphia, Pa.

Burdock Blood Bitters
1 Flasche stellte verlorenen Appetit wieder her und heilte Unverdaulichkeit.-Frau C. A. Jenkins, 819 Carsonstr., Pittsburg, Pa.